

INSPIRE CONFIANCE

DEPUIS PLUS DE
100 ANS

Sunbeam^{MC}

SCM1747-CN

Humidificateur à vapeur froide



FILTRE : SWF64
TYPE DE FILTRE : À MÈCHE

☎ LIGNE DE RENSEIGNEMENTS : Si, après avoir lu ce guide d'utilisation, vous avez des questions ou des commentaires, veuillez nous téléphoner au 1-888-264-9669 et un représentant au service à la clientèle sera heureux de vous aider.

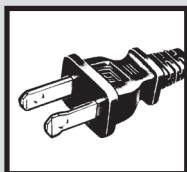
Guide d'utilisation

VEUILLEZ LIRE ET GARDER CES DIRECTIVES IMPORTANTES

VEUILLEZ LIRE ET CONSERVER CES DIRECTIVES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lors de l'usage de tout appareil électrique, des précautions fondamentales doivent être observées pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique, et de blessure, y compris celles-ci :

1. Lisez toutes les directives avant d'utiliser l'appareil.
2. Pour éviter le risque de choc électrique, branchez l'humidificateur directement sur une prise de courant alternatif de 120 volts.
3. Tenez le cordon d'alimentation éloigné des aires gchandées. Pour éviter tout risque d'incendie, ÉVITEZ de placer le cordon d'alimentation sous des moquettes, ou près de tout appareil de chauffage.
4. ÉVITEZ de placer l'humidificateur près de sources de chaleur comme des cuisinières, radiateurs ou chauffeuses. PLACEZ-LE plutôt près d'un mur intérieur et d'une prise murale. Pour de meilleurs résultats, l'humidificateur doit être placé à au moins 4 po (10 cm) du mur.
5. NE placez JAMAIS l'humidificateur à un endroit où il serait accessible aux enfants. N'utilisez jamais l'humidificateur dans une pièce fermée, particulièrement où un enfant dort, se repose ou joue (une pièce fermée peut donner lieu à un niveau excessif d'humidité).
6. **AVERTISSEMENT:** N'essayez pas de remplir l'humidificateur sans d'abord débrancher l'appareil. Ne pas observer cette consigne peut causer des blessures. Assurez-vous de débrancher l'appareil en tirant sur la fiche plutôt que sur le cordon.
7. Ne placez jamais quoi que ce soit sur les sorties d'air pendant que l'humidificateur est en marche.
8. N'échappez et n'insérez JAMAIS d'objets dans les ouvertures.
9. N'utilisez PAS l'appareil si sa fiche ou son cordon est endommagé, s'il a mal fonctionné ou a été échappé ou endommagé de quelque façon. Retournez l'appareil au fabricant à des fins d'examen, de mise au point électrique ou mécanique ou de réparation.
10. Ce produit est conçu pour une utilisation domestique SEULEMENT telle que décrite dans ce guide. Tout autre usage non recommandé par le fabricant peut causer des risques d'incendie, de choc électrique ou de blessure. L'usage d'accessoires non recommandés ou vendus par le fabricant peut présenter des dangers.
11. N'utilisez PAS l'humidificateur à l'extérieur.
12. Posez toujours l'humidificateur sur une surface plane, ferme et à niveau. Nous recommandons de placer un napperon ou tapis imperméable sous l'appareil. Ne le placez PAS sur un tapis ou plancher fini que l'humidité risque d'endommager.
13. Veillez à ce que la sortie d'humidité ne soit pas orientée vers un mur. L'humidité peut causer des dommages, surtout au papier peint.
14. Débranchez l'humidificateur quand il ne sert pas.
15. Ne tentez JAMAIS d'incliner ou de déplacer l'appareil durant son fonctionnement. Éteignez-le et débranchez-le avant de retirer le réservoir et avant d'entreprendre son déplacement.
16. Pour fonctionner convenablement, cet appareil exige des procédures d'entretien quotidiennes et hebdomadaires – consultez-les. N'utilisez que les nettoyants et additifs que recommande le fabricant.
17. N'utilisez JAMAIS de détergents, d'essence, de produit pour vitres, de poli à meubles, de diluant ou autre solvant domestique pour nettoyer l'humidificateur.
18. Une humidité excessive dans une pièce peut causer de la condensation sur les fenêtres et meubles. En ce cas, éteignez l'humidificateur.
19. N'utilisez pas l'humidificateur dans un endroit où l'humidité ambiante excède 50 %. Pour mesurer l'humidité, utilisez un hygromètre que vous pourrez vous procurer chez votre détaillant ou par l'entremise du fabricant.



CET APPAREIL EST DOTÉ D'UN CORDON À FICHE POLARISÉE (une lame est plus large que l'autre). Afin de réduire les risques d'électrocution, cette fiche n'enfonce que dans un sens dans la prise électrique. Si la fiche ne s'insère pas dans la prise, retournez la fiche. Si elle ne s'adapte toujours pas, contactez un électricien qualifié afin d'installer la prise appropriée.

NE CONTOURNEZ PAS CE DISPOSITIF DE SÉCURITÉ ET N'ALTÉREZ LA FICHE EN AUCUNE FAÇON.

CARACTÉRISTIQUES – UTILISATION

20. Ne tentez PAS de réparer ou de mettre au point toute fonction électrique ou mécanique de cet appareil, sous peine d'annulation de la garantie. L'appareil ne contient aucune pièce que puisse réparer l'utilisateur. Les réparations et tâches d'entretien ne doivent être faites que par du personnel qualifié.
21. Ne placez jamais le boîtier sous l'eau courante et ne l'immergez dans aucun liquide.
22. Ne branchez pas le cordon avec les mains mouillées. Vous risqueriez un choc électrique.
23. Ne versez JAMAIS d'eau dans les orifices de l'humidificateur, sauf le réservoir.
24. Pour prévenir les dommages aux surfaces, ne placez pas l'humidificateur sous les surfaces en saillie.
25. Ne faites JAMAIS fonctionner l'appareil à vide.
26. Après l'usage, ne déplacez pas l'humidificateur avant qu'il ait refroidi.
27. Lors du transport d'un réservoir plein d'eau, utilisez vos deux mains.

VEUILLEZ LIRE ET CONSERVER CES CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

RENSEIGNEMENTS DE SÉCURITÉ POUR LE CONSOMMATEUR

REMARQUE: Cet humidificateur électrique doit être surveillé durant son fonctionnement.

REMARQUE: Si de la condensation perle sur les murs ou les fenêtres de la pièce, éteignez l'humidificateur. Dans ce cas, l'humidité ambiante est suffisante et toute humidité supplémentaire pourrait causer des dommages.

REMARQUE: Ne bloquez pas les ouvertures d'entrée et de sortie d'air.

Utilisation sécuritaire du cordon et de la fiche

Le cordon d'alimentation de ce produit est très court afin de réduire le danger des entortillements et le risque de trébucher sur un cordon plus long. Si vous avez besoin d'un

cordon plus long, vous pouvez vous servir d'une rallonge approuvée. La capacité nominale électrique de la rallonge doit être équivalente ou supérieure à celle de l'humidificateur (voir la plaque signalétique apposée sur l'humidificateur). Veillez à ne pas laisser la rallonge pendre du rebord d'un comptoir ou d'une table où les enfants peuvent la tirer et évitez les endroits où on peut trébucher dessus.

NOUS VOUS REMERCIONS D'AVOIR CHOISI CE PRODUIT SUNBEAM^{MC}

Nous apprécions ce que représente la qualité et avons pris l'engagement de fabriquer des produits de qualité supérieure, qui rendent service pendant longtemps. Nous espérons que la qualité et la fiabilité de cet article surpasseront vos attentes, que vous prendrez plaisir à l'utiliser et n'hésitez pas à sélectionner un autre produit Sunbeam^{MC} à l'occasion. Pour voir notre gamme complète de produits ou bien si vous avez toute question à poser ou observation à faire au sujet de ce produit, veuillez visiter notre site Web au www.sunbeam.ca.

FONCTIONNEMENT DE L'HUMIDIFICATEUR À VAPEUR FROIDE

Votre humidificateur à vapeur fraîche Sunbeam^{MC} aspire l'air sec par la grille d'admission d'air de la section arrière. Cet air est alors poussé à travers 1 filtre à mèche chargé d'humidité qui retient les minéraux et les dépôts de l'eau. L'air humide qui en résulte est dirigé dans la pièce en passant par la grille d'air supérieure.

REMARQUE: Ce système d'humidification fournit un débit d'humidité fraîche et invisible. Il est normal de ne pas voir la vapeur.

REMARQUE: Un niveau d'humidité sous 20 % peut être malsain et inconfortable. Le niveau recommandé se situe entre 40 et 50 %.

DIRECTIVES À SUIVRE AVANT L'USAGE

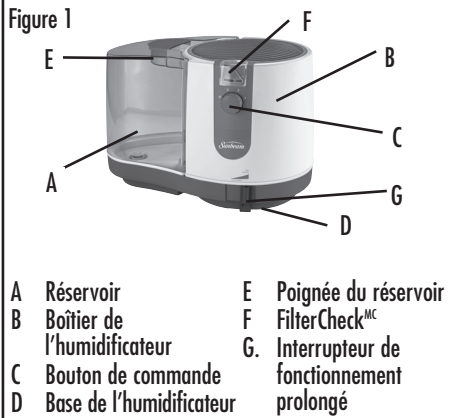
1. Assurez-vous que l'humidificateur soit éteint.
2. Choisissez un endroit approprié pour votre humidificateur, sur une surface plate et éloignée du mur d'environ 10 cm (4 po). NE placez PAS l'humidificateur sur un plancher fini ou près de meubles que l'humidité risquerait d'endommager. Placez-le sur une surface résistante à l'humidité.

CARACTÉRISTIQUES – UTILISATION

DIRECTIVES POUR L'UTILISATION

1. Retirez le réservoir et le boîtier de l'appareil.
2. Assurez-vous que le filtre à mèche soit en place.
3. Apportez le réservoir à l'évier, mettez-le sens dessus dessous et retirez le bouchon en le dévissant en sens antihoraire. Remplissez le réservoir d'eau froide du robinet. NE vous servez PAS d'eau chaude, des fuites pourraient en résulter. Rebouchez HERMÉTIQUEMENT le réservoir. Le réservoir peut contenir 4,9 litres d'eau.
4. Remplacez le boîtier et le réservoir. L'eau du réservoir commencera aussitôt à couler dans la base.
5. Branchez la fiche sur courant alternatif de 120 volts.
6. Pour allumer l'appareil, réglez la commande à la position haute (3), moyenne (2) ou basse (1). Haut produira le débit maximal de vapeur, bas le débit minimal mais l'autonomie la plus longue et le fonctionnement le plus silencieux.
7. Pour éteindre l'appareil, mettez le bouton à « 0 ».

Figure 1



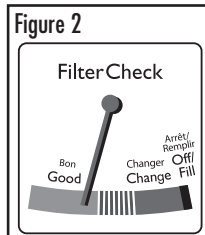
Réglage de durée de fonctionnement prolongée

Le réglage de fonctionnement prolongé allonge l'écart entre remplissages. Pour l'utiliser, glissez le curseur de la base à l'extrême droite. Pour revenir au débit maximal, remettez le curseur à l'extrême gauche.

REPLACEMENT DU FILTRE

Lors de l'usage normal, des minéraux et sédiments contenus dans l'eau sont captés par le filtre à mèche. La plus dure est votre eau, la plus élevée sera la quantité de minéraux dans l'eau et le plus souvent vous devrez remplacer le filtre.

Vous pourrez surveiller la durée de service du filtre de votre humidificateur en vérifiant l'indicateur FilterCheck^{MC}. Quand l'appareil est éteint, l'indicateur FilterCheck^{MC} pointe vers la position OFF. Au bout de 60 minutes de fonctionnement, l'indicateur FilterCheck^{MC} (voyez les détails de la figure 2) quitte la position OFF pour indiquer l'état du filtre. Dans le cas d'un filtre neuf, l'aiguille s'arrête dans le segment bleu, signe que le filtre est en BON état (GOOD). Quand l'appareil sert depuis un bon bout de temps, l'indicateur FilterCheck^{MC} vous signale que le filtre a besoin d'être changé.



Quand l'aiguille est dans la zone rouge (CHANGE), ceci indique que la quantité appropriée d'humidité n'est pas propagée dans l'air ambiant, par suite de l'encrassement excessif du filtre. Dans ce cas, vous devriez remplacer le filtre. Il est important de remplacer le filtre selon ces directives pour obtenir le degré de performance indiqué.

Pour remplacer le filtre, observez les étapes suivantes :

1. Arrêtez l'humidificateur et débranchez-le de la prise de courant.
 2. Retirez le réservoir et le boîtier principal pour accéder à la base.
 3. Retirez le filtre à mèche et jetez-le.
 4. Suivez les directives de nettoyage hebdomadaire.
 5. Insérez le nouveau filtre.
 6. Répétez les étapes des directives pour l'utilisation.
- Il faudra environ 30 minutes pour que l'humidificateur produise son débit maximal.

Vous pouvez obtenir un filtre de rechange (modèle

SWF64) d'un détaillant local, en composant le 1-888-264-9669 ou bien en visitant www.sunbeam.ca. Nous conseillons d'acheter un filtre de rechange afin qu'il n'y ait pas d'interruption forcée de fonctionnement.

DIRECTIVES DE NETTOYAGE ET/OU D'ENTRETIEN

Les humidificateurs fournissent le confort en ajoutant l'humidité à l'air sec et chauffé de l'intérieur de la maison. Pour bénéficier le plus possible de l'humidificateur et éviter l'usage inapproprié, observez soigneusement les directives suivantes. Veuillez noter que cette unité est un appareil électrique qui exige votre attention durant son usage.

De plus, si vous n'observez pas les soins recommandés et les directives de l'entretien, des microorganismes pourraient proliférer dans l'eau du réservoir. Vous devez régulièrement compléter les procédures de nettoyage qui suivent pour assurer le fonctionnement adéquat et efficace de votre humidificateur. L'entretien et le nettoyage appropriés sont essentiels pour la performance continue de votre unité et pour éviter la formation d'algues et de bactéries.

ENTRETIEN QUOTIDIEN

1. Assurez-vous que l'unité est à l'arrêt et débranchée de la prise de courant.
2. Retirez le boîtier et le réservoir de l'humidificateur et placez-les dans l'évier ou la baignoire.
3. Apportez la base de l'appareil à l'évier et retirez le filtre à mèche. Placez-le dans l'évier et vidangez l'eau restante. Rincez la base afin d'enlever tout dépôt et toute saleté. Essuyez les surfaces avec un chiffon propre et sec ou un essuie-tout en papier.
4. Vidangez l'eau des réservoirs et rincez chacun des réservoirs. Essuyez les surfaces avec un chiffon propre et sec ou un essuie-tout en papier.
5. Réinsérez le filtre dans le support du filtre, repositionnez le boîtier et remplissez les réservoirs avec de l'eau fraîche, tel qu'indiqué dans la section « Remplissage des réservoirs d'eau ». Ne pas trop remplir.
6. Suivez les « Instructions d'utilisation ».

ENTRETIEN HEBDOMADAIRE

Détartrage :

1. Répétez les étapes 1 à 4 ci-dessus.
2. Nettoyez la base en la remplissant partiellement avec une tasse de 237 mL (8 onces) de vinaigre blanc pur ou en utilisant la solution Cleanse Clean[™] (modèle S1710) du manufacturier. Laissez reposer cette solution dans la base pendant 20 minutes tout en nettoyant toutes les surfaces intérieures avec une brosse à poils souples. Enlevez les dépôts calcaires de la base en l'essuyant avec un chiffon humecté de vinaigre blanc pur.
3. Rincez à l'eau chaude et propre pour enlever la solution de nettoyage avant de désinfecter le réservoir.

Pour désinfecter la base et le réservoir de l'humidificateur :

1. Remplissez le réservoir à moitié d'eau et ajoutez-y 1/2 cuillerée à table (8 mL) d'eau de Javel.
2. Laissez agir la solution pendant 20 minutes en l'agitant toutes les quelques minutes pour mouiller toutes les surfaces.
3. Videz soigneusement le réservoir après 20 minutes et rincez-le à l'eau jusqu'à ce que l'odeur d'eau de Javel ait disparu. Essuyez les surfaces avec un chiffon propre ou un essuie-tout en papier.
4. Remplacez le filtre dans le réservoir, remplissez le réservoir d'eau tel que décrit sous « Directives pour l'utilisation » puis allumez l'appareil.

DÉPANNAGE

QUESTIONS FRÉQUENTES

DÉTECTION DE PANNE

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
<ul style="list-style-type: none"> L'appareil ne s'allume pas. 	<ul style="list-style-type: none"> L'unité n'est pas branchée. La prise de courant est en panne. 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Branchez l'unité.
<ul style="list-style-type: none"> Le débit de vapeur est très faible ou inexistant. 	<ul style="list-style-type: none"> Le filtre n'a pas absorbé d'eau. La vapeur froide est invisible. 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Attendez 15 minutes, afin que le filtre absorbe de l'eau. ✓ Faites fonctionner l'appareil à haut (3).
<ul style="list-style-type: none"> L'indicateur Filter Check ne fonctionne pas. 	<ul style="list-style-type: none"> L'unité n'est pas branchée. La prise est défaillante. 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Attendez 60 minutes pour sa mise en fonction (emploi continu).
<ul style="list-style-type: none"> Le filtre devient brun. 	<ul style="list-style-type: none"> Le filtre a arrêté des minéraux. 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Remplacez le filtre (SWF64) – composez le 1-888-264-9669 ou visitez www.sunbeam.ca.

QUESTIONS FRÉQUENTES

QUESTIONS	RÉPONSE
<ul style="list-style-type: none"> Quelles sont les variables affectant la durée de fonctionnement? 	<p>La durée de fonctionnement de cet humidificateur se base sur des conditions d'environnement moyennes. La durée de fonctionnement réelle de votre humidificateur dépend de plusieurs variables, telles:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ L'échange d'air dans la pièce où est installé l'humidificateur. ✓ L'aménagement de la pièce où est installé l'humidificateur. ✓ La température de la pièce où est installé l'humidificateur. ✓ Le niveau d'humidité de la pièce où est installé l'humidificateur. ✓ Le déplacement des habitants et l'ouverture ou la fermeture des portes de la pièce où est installé l'humidificateur. ✓ Les meubles dans la pièce où est installé l'humidificateur.
<ul style="list-style-type: none"> Comment puis-je retirer la pellicule du réservoir? 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Référez-vous aux instructions d'entretien quotidien. Un nettoyage régulier est recommandé.
<ul style="list-style-type: none"> Comment puis-je prolonger la durée de fonctionnement? 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Faites fonctionner votre appareil au réglage le plus bas. ✓ Si votre unité est équipée de circuits électroniques, réglez-la au niveau d'humidité désiré. L'unité se mettra automatiquement sous et hors tension, ce qui prolongera le temps de fonctionnement. ✓ Remplissez complètement le réservoir, placez-le sur la base, laissez l'eau se verser dans la base jusqu'à ce que les bulles cessent, et remplissez à nouveau le réservoir. Ceci garantit une capacité d'eau maximale et prolonge la durée de fonctionnement.

INFORMATION SUR LA GARANTIE

GARANTIE LIMITÉE DE 1 AN

Sunbeam Products, Inc. faisant affaires sous le nom de Jarden Consumer Solutions ou, si au Canada, Sunbeam Corporation (Canada) Limited faisant affaires sous le nom de Jarden Consumer Solutions (collectivement « JCS ») garantit que pour une période de un an à partir de la date d'achat, ce produit sera exempt de défauts de pièces et de main-d'oeuvre. JCS, à sa discrétion, réparera ou remplacera ce produit ou tout composant du produit déclaré défectueux pendant la période de garantie. Le produit ou composant de remplacement sera soit neuf soit réusiné. Si le produit n'est plus disponible, il sera remplacé par un produit similaire de valeur égale ou supérieure. Il s'agit de votre garantie exclusive. N'essayez PAS de réparer ou d'ajuster toute fonction électrique ou mécanique de ce produit, cela annulera cette garantie.

Cette garantie n'est valable que pour l'acheteur au détail original à partir de la date de l'achat au détail initial et elle n'est pas transférable. Veuillez conserver le reçu d'achat original. La preuve d'achat est exigée pour tout service couvert par la garantie. Les concessionnaires JCS, les centres de service et les détaillants qui vendent des articles JCS n'ont pas le droit d'altérer, de modifier ou de changer d'une manière quelconque les modalités de cette garantie.

Cette garantie ne couvre pas l'usure normale des pièces ou l'endommagement attribuable à la négligence, à l'utilisation abusive du produit, au branchement sur un circuit de tension ou courant inapproprié, au non-respect du mode d'emploi, au démontage et à la réparation ou à l'altération par quiconque, sauf JCS ou un centre de service agréé JCS. Cette garantie ne couvre pas non plus les cas de force majeure comme incendies, inondations, ouragans et tornades.

Quelles sont les limites de la responsabilité de JCS ?

JCS n'assume aucune responsabilité pour les dommages accessoires ou indirects résultant du non-respect de toute garantie ou condition explicite, implicite ou générale.

Sauf dans la mesure interdite par la législation pertinente, toute garantie implicite de qualité marchande ou d'application à un usage particulier est limitée à la durée de la garantie ou condition ci-dessus.

JCS décline toutes autres garanties, conditions ou représentations expresses, sous-entendues, générales, ou autres.

JCS n'assume aucune responsabilité pour les dommages, quels qu'ils soient, résultant de l'achat, de l'utilisation normale ou abusive ou de l'incapacité à utiliser le produit, y compris les dommages accessoires, les dommages-intérêts particuliers, les dommages immatériels et les dommages similaires ou pertes de profits; ou bien pour les violations de contrat, fondamentales, ou autres, ou les réclamations contre l'acheteur par un tiers.

Certaines provinces ou juridictions et certains états interdisent d'exclure ou de limiter les dommages accessoires ou indirects, ou ne permettent pas la limitation de la durée d'application de la garantie implicite, de sorte que vous pouvez ne pas être assujéti aux limites ou exclusions énoncées ci-dessus.

Cette garantie vous confère des droits juridiques précis et vous pouvez avoir d'autres droits, ces droits variant d'une province, d'un état ou d'une juridiction à l'autre.

Comment obtenir le service prévu par la garantie

Aux États-Unis

Si vous avez des questions sur le produit ou la garantie, ou si vous voulez bénéficier d'un service dans le cadre de la garantie, veuillez appeler le 1 888 264-9669 pour obtenir l'adresse d'un centre de service agréé.

Au Canada

Si vous avez des questions sur le produit ou la garantie, ou si vous voulez bénéficier d'un service dans le cadre de la garantie, veuillez appeler le 1 888 264-9669 pour obtenir l'adresse d'un centre de service agréé.

Aux États-Unis, cette garantie est offerte par Sunbeam Products Inc. faisant affaires sous le nom de Jarden Consumer Solutions, située à Boca Raton, Floride 33431. Au Canada, cette garantie est offerte par Sunbeam Corporation (Canada), Limited faisant affaires sous le nom de Jarden Consumer Solutions, située au 20 B Rue Hereford, Brampton, (Ontario) L6Y 0M1. Si vous éprouvez tout autre problème ou si vous désirez effectuer toute autre réclamation quant à ce produit, veuillez écrire à notre service à la clientèle. **VEUILLEZ NE RETOURNER CE PRODUIT À AUCUNE DE CES ADRESSES NI À L'ÉTABLISSEMENT D'ACHAT.**

INSTRUCTIONS D'ENTREPOSAGE

INSTRUCTIONS D'ENTREPOSAGE

Quand l'unité n'est pas utilisée pour une période prolongée :

1. Jetez les filtres. NE les laissez PAS dans l'unité.
2. Nettoyez, rincez et séchez soigneusement l'humidificateur selon les directives de l'entretien hebdomadaire. NE laissez PAS d'eau dans l'unité durant le remisage. Si vous laissez de l'eau dans l'appareil, il est possible que celui-ci ne fonctionne pas lors de la prochaine saison.
3. Placez l'humidificateur dans son emballage original et remisez-le dans un endroit frais et sec.
4. Commandez vos filtres de remplacement pour la prochaine saison.

ACCESSOIRES DE REMPLACEMENT

Pour commander des accessoires de remplacement, vous avez le choix des méthodes suivantes :

- Visitez votre détaillant local
- Rendez-vous à l'adresse www.sunbeam.ca
- Appelez le service à la clientèle en composant le 1-888-264-9669

Si vous avez des questions sur le produit ou voulez en savoir plus sur d'autres produits Sunbeam^{MC}, veuillez vous adresser à notre Service client au 1-888-264-9669. Vous pouvez aussi vous rendre sur notre site Web, à www.sunbeam.ca.